



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 29 ΙΟΥΝΙΟΥ 1979

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
140

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 932

- N. 932. Περὶ κυρώσεως τῆς εἰς Ἀθήνας τὴν 14ην Νοεμβρίου 1978 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας «περὶ ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ἀρωγῆς ἐπὶ τελωνειακῶν θεμάτων». 1
- N. 935 Περὶ μετατροπῆς τοῦ παρὰ τῷ Ταμείῳ Συντάξεως καὶ Προνοίας τοῦ Πρωτοπικιοῦ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιρικῶν Ὁργανώσεων λειτουργούντος Κλάδου Προνοίας εἰς Κλάδον Ἐπικουρικῆς Ἀσφαλίσεως καὶ ἄλλων τινῶν διατάξεων. ... 2

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

471. Περὶ πολιτογραφήσεως τοῦ ἀλλογενοῦς ἀλλοδαποῦ Βάλτερ ΠΟΥΧΝΕΡ τοῦ Ἰωάννη. ... 3

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

- Διόρθωση σφαλμάτων στὸ 180/1979 Π.Δ. ἀρμοδιότητος τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίας Τάξεως. ... 4

Περὶ κυρώσεως τῆς εἰς Ἀθήνας τὴν 14ην Νοεμβρίου 1978 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας «περὶ ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ἀρωγῆς ἐπὶ τελωνειακῶν θεμάτων».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσχμεν:

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχύον Νόμου ἡ ὑπογραφείσα εἰς Ἀθήνας τὴν 14ην Νοεμβρίου 1978 συμφωνία μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας «περὶ ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ἀρωγῆς ἐπὶ τελωνειακῶν θεμάτων», τῆς ὁποίας τὸ κείμενον εἰς πρωτότυπον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Ἀγγλικὴν γλῶσσαν, ἔχει ὡς ἀκολουθῶς:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας «περὶ ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ἀρωγῆς ἐπὶ τελωνειακῶν θεμάτων».

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας, ὁρμώμεναι ἐκ τῆς ἐπιθυμίας ὅπως υποβοηθήσουν τὴν ροὴν τοῦ ἐμπορίου καὶ τὴν ὁμαλὴν κίνησιν προσώπων μεταξύ τῶν δύο χωρῶν τῶν καὶ ὅπως καθιερώσουν στενὴν συνεργασίαν μεταξύ τῶν τελωνειακῶν αὐτῶν Διοικήσεων διὰ τῆς μεταξύ ἄλλων ἀποτελεσματικῆς καταπολεμήσεως τῶν τελωνειακῶν ἀδικημάτων συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα:

*Ἀρθρον 1.

Κατὰ τὴν ἔννοιαν τῆς παρούσης Συμφωνίας:

α) διὰ τοῦ ὅρου «Τελωνειακοὶ νόμοι» νοοῦνται πᾶσαι αἱ νομικοῦ ἢ κανονιστικοῦ περιεχομένου διατάξεις αἱ ἀφορώσαι εἰς τὴν εἰσαγωγὴν, ἐξαγωγὴν, μεταφορὰν καὶ ἐναποθήκεισιν ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰς τοὺς τελωνειακοὺς δασμοὺς ἢ ἑτέρας ἐπιβαρύνσεις κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν, καθ' ὃ μέτρον ἢ ἐφαρμογὴ τούτων ἐμπίπτει εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν Τελωνειακῶν Διοικήσεων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

β) διὰ τοῦ ὅρου «Τελωνειακαὶ Διοικήσεις» νοεῖται, καθ' ὅσον μὲν ἀφορᾷ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Δημοκρατίαν, ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις Τελωνείων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν, καθ' ὅσον δὲ ἀφορᾷ εἰς τὴν Πολωνικὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν, τὸ Κεντρικὸν Συμβούλιον Τελωνείων.

γ) διὰ τοῦ ὅρου «Τελωνειακὸν ἀδίκημα» νοεῖται πᾶσα παράβασις ἢ ἀπόπειρα παραβάσεως τῶν Τελωνειακῶν νόμων.

*Ἀρθρον 2.

Αἱ τελωνειακαὶ Διοικήσεις τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ συνεργάζωνται, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς παρούσης Συμφωνίας, διὰ τῆς ἀνταλλαγῆς πληροφοριῶν καὶ τῆς ἐκατέρωθεν παροχῆς ἀμοιβαίας ἀρωγῆς, ἐπὶ τῷ τέλει προλήψεως, διερευνήσεως καὶ διώξεως τελωνειακῶν ἀδικημάτων.

*Ἀρθρον 3.

Αἱ τελωνειακαὶ Διοικήσεις ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἀνταλλάσσουν μεταξύ αὐτῶν:

α) ἐπαγγελματικὰς πληροφορίας, ἐκδόσεις, ἐπιστημονικὰς καὶ ἐπαγγελματικὰς ἐργασίας καὶ ἐμπειρίαν, ἰδίᾳ καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν ἐφαρμογὴν καὶ χρῆσιν συγχρόνων τεχνολογικῶν μέσων τελωνειακοῦ ἐλέγχου, καὶ

β) τὰ κείμενα τελωνειακῶν νόμων καὶ κανονισμῶν ἀφορώντων εἰς θέματα καλυπτόμενα ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

*Ἀρθρον 4.

Κατὰ τὴν παροχὴν τῆς ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ προβλεπομένης ἀρωγῆς θὰ ἐφαρμόζεται ἡ νομοθεσία τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους, πρὸς ὃ ἡ αἵτησις ἀπευθύνεται.

*Ἀρθρον 5.

Εἰς ἃς περιπτώσεις κατὰ τὴν πρόληψιν, ἀνακάλυψιν καὶ διώξιν τελωνειακῶν ἀδικημάτων, ἀπαιτεῖται ἡ παροχὴ ἀρωγῆς ὑπὸ τινος τελωνειακῆς Διοικήσεως ἐπὶ τελωνειακοῦ τινος ἀδικήματος, ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους θὰ παρέχῃ τὴν τοιαύτην ἀρωγὴν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι καὶ εἰς οἷαν ἑκτασιν τοῦτο τυγχάνει ἐπιτρεπτὸν βάσει τῆς νομοθεσίας τοῦ Συμβαλλομένου τούτου Μέρους.

*Ἀρθρον 6.

1. Ἐπὶ τῇ αἰτήσῃ τῆς Τελωνειακῆς Διοικήσεως ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους θὰ παρέχῃ πληροφορίας:

α) περὶ τοῦ ἐὰν αἱ Τελωνειακαὶ σφραγίδες καὶ τὰ σημεῖα ἀναγνωρίσεως τῆς ταυτότητος ἢ ἐγγράφα ἐκδομένα ἢ τεθεωρημένα ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ὀργάνων τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἵτησις Συμβαλλομένου Μέρους καὶ ὑποβαλλόμενα εἰς τὰ Τελωνειακὰ ὄργανα τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους εἶναι αὐθεντικά.

β) περὶ τοῦ ἐὰν ἡ ἐξαγωγὴ ἐμπορευμάτων ἐκ τῆς ἐπικρατείας ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἐπραγματοποιήθῃ συμφώνως πρὸς τοὺς Τελωνειακοὺς νόμους τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἵτησις Μέρους.

γ) περὶ τοῦ ἐὰν ἐμπορεύματα ἐξαχθέντα ἐκ τῆς ἐπικρατείας τοῦ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους εἰσῆχθησαν εἰς τὴν ἐπικράτειαν ταύτην συμφώνως πρὸς τοὺς Τελωνειακοὺς νόμους τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἵτησις Συμβαλλομένου Μέρους, ὡς καὶ εἰς ποῖον εἶδος τελωνειακῆς διαδικασίας ὑπήχθησαν.

δ) περὶ τῶν συνθηκῶν αἵτινες προκύπτουν ἐκ τῶν εἰς τὴν κίνησιν τῶν ἐμπορευμάτων ἀναφερομένων τελωνειακῶν ἐγγράφων, ἐφ' ὅσον αἱ συνθῆκαι αὗται δίδουν λαβὴν ὑπονοίας ὅτι ἔλαβε χώραν παράβασις τῶν τελωνειακῶν νόμων ἐπὶ τῆς ἐπικρατείας ἐνὸς ἢ ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἰδίᾳ αὐτῆς πρωτοβουλία καὶ κατὰ τὸ δυνατόν ταχύτερον, θὰ παρέχῃ εἰς τὴν τελωνειακὴν Διοίκησιν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους πληροφορίας ἀφορώσας εἰς:

α) τὰς συνθήκας αἵτινες δίδουν λαβὴν ὑπονοίας ὅτι τεκταίνεται Τελωνειακὸν ἀδίκημα εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

β) τὴν ἀποκάλυψιν νέων μέσων καὶ μεθόδων διαπράξεως τελωνειακῶν ἀδικημάτων.

*Ἀρθρον 7.

1. Ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἐπὶ τῇ αἰτήσῃ τῆς Τελωνειακῆς Διοικήσεως τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, θὰ ἀσκήσῃ, ἐντὸς τοῦ πεδίου τῆς ἀρμοδιότητος αὐτῆς, ἐπιτήρησιν ἐπὶ:

α) ἀφίξεων καὶ ἀναχωρήσεων προσώπων δι' ἃ ὑφίσταται εὐλογος ὑπόνοια ὅτι ἐμπλέκονται εἰς τὴν διάπραξιν τελωνειακῶν ἀδικημάτων.

β) ἐμπορευμάτων, ἅτινα, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους παρεχομένης πληροφορίας, ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενον μαζικῆς παρανόμου διακινήσεως ἐκ τῆς ἐπικρατείας τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἵτησις Συμβαλλομένου Μέρους εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους.

γ) ὁδικῶν ὁχημάτων, πλοίων καὶ ἀεροσκαφῶν περὶ ὧν ὑφίστανται ὑπόνοιαι χρησιμοποίησεως διὰ τὴν διάπραξιν τελωνειακῶν ἀδικημάτων ἐπὶ τῆς ἐπικρατείας τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους.

2. Τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐν παραγράφῃ 1 προβλεπομένης ἐπιτηρήσεως, δεόν νὰ γνωστοποιῶνται εἰς τὴν Τελωνειακὴν Διοίκησιν τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους.

*Ἀρθρον 8.

1. Αἱ Τελωνειακαὶ Διοικήσεις τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἀνταλλάσσουν, ἰδίᾳ αὐτῶν πρωτοβουλία ἢ κατόπιν αἰτήσεως καὶ κατὰ τὸ δυνατόν συντομώτερον, πληροφορίας ἐπὶ Τελωνειακῶν ἀδικημάτων, ἢ καταπολέμησις τῶν ὁποίων κεῖται ἐντὸς τοῦ ἰδιαιτέρου ἐνδιαφέροντος τῶν Τελωνειακῶν Διοικήσεων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Τοῦτο ἰδίᾳ καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν παράνομον διακίνησιν ναρκωτικῶν καὶ ψυχοτροπικῶν οὐσιῶν, ὀπλῶν, πυρομαχικῶν, ἐκρηκτικῶν, ἀντικειμένων ἱστορικῆς, καλλιτεχνικῆς ἢ πολιτιστικῆς ἀξίας, ὡς ἐπίσης εἰς τὴν διακίνησιν ἐμπορευμάτων ὑποκειμένων εἰς ὑψηλὴν φορολόγησιν, ὡς τὰ οἰνοπνευματώδη καὶ τὰ καπνικὰ προϊόντα.

2. Ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ τηρῇ ἐνήμερον τὴν Τελωνειακὴν Διοίκησιν τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἐπὶ τῶν περιπτώσεων Τελωνειακῶν ἀδικημάτων διαπραττομένων ἐπὶ τῆς ἐπικρατείας του, ὑπὸ ἀτόμων μονίμως κατοικοῦντων εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους. Ἡ παροχὴ πληροφοριῶν ἐπὶ τῶν οἰκείων ὑπὸ τῶν ἐπικρατειῶν δὲν τυγχάνει ὑποχρεωτικῆς.

Ἄρθρον 9.

1. Δύναται νὰ προβληθῇ ἄρνησις εἰς τὴν παροχὴν ἀρωγῆς ἢ νὰ ἐξαρτηθῇ ἡ παροχὴ ταύτης ἐκ τῆς πληρώσεως συγκεκριμένων ὅρων, ἐφ' ὅσον ἡ παροχὴ ἀρωγῆς θὰ ἡδύνατο νὰ παραβλάψῃ τὴν κυριαρχίαν, ἀσφάλειαν, δημοσίαν τάξιν ἢ ἕτερα ἀνάλογα συμφέροντα τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἰτήσις Συμβαλλομένου Μέρους.

2. Ἐὰν αἰτησίς τις δὲν δύναται νὰ ἐπιλυθῇ θετικῶς ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, τὸ αἰτοῦν Συμβαλλόμενον Μῆρος δέον νὰ εἰδοποιῇται περὶ τούτου ἄνευ καθυστέρησεως καὶ νὰ λαμβάνῃ τὰς πληροφορίες, αἱ ὁποῖαι δύναται νὰ διευκολύνουν τὴν περαιτέρω διεκπεραίωσιν τῆς ὑποθέσεως ὑπὸ τοῦ αἰτούντος Συμβαλλομένου Μέρους.

Ἄρθρον 10.

1. Αἱ ὡς μέρος τῆς ἀρωγῆς λαμβανόμεναι πληροφορίες δύναται νὰ χρησιμοποιῶνται ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ μόνον ἐπὶ τῇ τηρήσει τῶν ὅρων, οὓς καθορίζει ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἰτήσις Συμβαλλομένου Μέρους τὸ ὁποῖον παρέχει τὴν πληροφορίαν ταύτην. Αἱ πληροφορίες δύναται νὰ τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν ἐτέρων προσώπων, ἀρχῶν ἢ ὑπηρεσιῶν μόνον ἐφ' ὅσον ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους, ἔπερ παρέσχε ταύτας, παρέχῃ τὴν ρητὴν πρὸς τοῦτο συναίνεσιν τῆς.

Τὰ ἀνωτέρω δὲν ἐφαρμόζονται ἐπὶ πληροφοριῶν ἀφορωσῶν εἰς παράβασιν τῶν κανονισμῶν περὶ ναρκωτικῶν καὶ ψυχοτροπικῶν οὐσιῶν, ὅπλων, πυρὸμαχικῶν καὶ ἐκρηκτικῶν ὧν.

2. Φάκελοι καὶ ἕτερα ἔγγραφα ἀποστέλλονται ὑφ' ἐκαστοῦ Τελωνειακῆς Διοικήσεως κατὰ κανόνα, ὑπὸ μορφήν κεκρυμμένων ἀντιγράφων, ἢ ἀνατύπων.

3. Πληροφορίαι παρεχόμεναι συμφώνως πρὸς τὴν διαδικασία τῆς παρούσης συμφωνίας διαβαθμίζονται ἐπισήμως ἐξ ἀπόψεως ἀσφαλείας εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ λαμβάνοντος ταύτας Συμβαλλομένου Μέρους, συμφώνως πρὸς τὴν ἐφαρμοζομένην εἰς τὴν ἐπικράτειαν ταύτην διαδικασία ἐπὶ τῶν ἰδίων αὐτοῦ πληροφοριῶν τῆς αὐτῆς φύσεως.

Ἄρθρον 11.

1. Ἡ διὰ τῆς παρούσης Συμφωνίας προβλεπομένη συνεργασία καὶ ἀρωγὴ θὰ πραγματοποιῶται δι' ἀπ' εὐθείας ἐπαφῶν μεταξὺ τῶν Τελωνειακῶν Διοικήσεων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ συνεργάζονται εἰς τὴν ἐπίλυσιν τῶν δυσχερειῶν ἢ ἀμφισβητήσεων, αἵτινες ἐνδέχεται νὰ προκύψουν ἐν τῇ ἐρμηνείᾳ ἢ κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

2. Ἐφ' ὅσον παρίσταται ἀνάγκη, ἀντιπρόσωποι τῶν Τελωνειακῶν Διοικήσεων τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ πραγματοποιοῦν συναντήσεις πρὸς ἐνδυνάμωσιν τῆς υλοποιήσεως τῶν ἔργων, ἅτινα προκύπτουν ἐκ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 12.

Ἡ ἀλληλογραφία ἐπὶ θεμάτων ἀναφερομένων εἰς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν θὰ διεξάγεται ὑπὸ τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὰς ἐπισημοὺς αὐτῶν γλώσσας, ἐσωκλειομένης καὶ μεταφράσεως εἰς τὴν Ἀγγλικήν.

Ἄρθρον 13.

Αἱ Τελωνειακαὶ Διοικήσεις τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δύναται νὰ συνάπτουν ἐκτελεστικὰς Συμφωνίας ἀπαιτήτους διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 14.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη παραιτοῦνται πάσης ἐκατέρωθεν ἀξιώσεως διὰ τὴν ἀποζημίωσιν δαπανῶν προκυμαίνουσιν ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 15.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία ὑπόκειται εἰς ἔγκρισιν, συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν ἐκαστοῦ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἐντὸς 60 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν διακοινώσεων, δι' ὧν δηλοῦνται ὅτι αἱ ἀναγκαῖαι προϋποθέσεις διὰ τὴν θέσιν τῆς Συμφωνίας ἐν ἰσχύϊ ἐπληρώθησαν, συμφώνως πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν ἐκαστοῦ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 16.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία συνάπτεται ἐπ' ἄοριστον χρονικὴν περίοδον. Δύναται νὰ καταγγελθῇ ἐγγράφως διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ὑφ' ἐκαστοῦ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην θέλει ἐκπνεύσει ἐντὸς ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς καταγγελίας.

Ἐγένετο εἰς Ἀθήνας, τὴν 14ην Νοεμβρίου 1978 εἰς δύο πρωτότυπα, ἕκαστον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν, Πολωνικὴν καὶ Ἀγγλικὴν γλώσσας, ἐκαστοῦ κειμένου ὄντος ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν εἰς περίπτωσιν διαφορῶν περὶ τὴν ἐρμηνείαν των, τὸ Ἀγγλικὸν κείμενον θὰ ὑπερισχῇ.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας
(Ὑπογραφή)

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας
(Ὑπογραφή)

AGREEMENT

between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Polish People's Republic on mutual co-operation and assistance in Customs matters.

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Polish People's Republic,

—prompted by the desire to foster trade flow and smooth movement of persons between their two Countries and to establish a close co-operation between their Customs Administrations by, inter alia, effectively combating Customs offences,

—have agreed as follows:

Article 1

For the purposes of this Agreement:

a) the term «Customs law» means all statutory or regulatory provisions concerning the importation, exportation, carriage and storage of goods, and Customs duties or other charges on importation or exportation, to the extent that their enforcement lies within the responsibility of the Customs Administrations, of the Contracting Parties.

b) the term «Customs Administrations» means the General Directorate of Customs of the Ministry of Finance — in the Hellenic Republic, and the Central Board of Customs — in the Polish People's Republic.

c) the term «Customs offence» means any breach or attempted breach, of Customs law.

Article 2

The Customs Administrations of the Contracting Parties shall co-operate, within the framework of this Agree-

ment, by exchanging information and affording each other mutual assistance, in order to prevent, combat and prosecute Customs offences.

Article 3

The Customs Administrations of the Contracting Parties shall exchange with each other:

a) professional information, publications, scientific and professional works and experience, especially with regard to the application and use of modern technological means for Customs control, and

b) the texts of Customs laws and other regulations concerning matters covered by this Agreement.

Article 4

In affording the assistance provided for in this Agreement, the law of the Contracting Party to which the request is addressed shall be applied.

Article 5

In cases where, in preventing, detecting and prosecuting Customs offences, assistance is required to be furnished by a Customs Administration on a Customs offence, the Customs Administration of the other Contracting Party shall provide such assistance, provided that and to such extent that it is permissible under legislation of that Contracting Party.

Article 6

1. On request by the Customs Administration of one of the Contracting Parties, the Customs Administration of the other Contracting Party will provide information:

a) whether the Customs seals and identification marks, or documents issued or authenticated by the competent organs of the requested Contracting Party and submitted to the Customs organs of the requesting Contracting Party, are authentic;

b) whether the exportation of the goods from the territory of one of the Contracting Parties into the territory of the other Contracting Party, has been made in accordance with the Customs law of the requested Party;

c) whether the goods exported from the territory of one of the Contracting Parties into the territory of the other Contracting Party have been brought into this territory in accordance with the Customs law of the requested Contracting Party and what kind of Customs procedure they have been subject to;

d) on the circumstances arising from the documents concerning the movement of goods, if those circumstances give rise to the suspicion that an infringement of the Customs law has taken place on the territory of one or both Contracting Parties.

2. The Customs Administration of one of the Contracting Parties shall on its own initiative and as promptly as possible, provide the Customs Administration of the other Contracting Party with information concerning:

a) the circumstances giving rise to a suspicion that a Customs offence is in the offing on the territory of the other Contracting Party;

b) disclosure of new means and methods of committing Customs offences.

Article 7

1. The Customs Administration of one of the Contracting Parties, on the request of the Customs Administration of the other Contracting Party, will exert surveillance within its field of competence over:

a) arrivals and departures of persons reasonably suspected to be engaged in committing Customs offences;

b) goods, which, according to the information provided by the requesting Contracting Party, are the subject of mass illicit traffic from the territory of the requested Contracting Party into the territory of the requesting Contracting Party;

c) road vehicles, ships and aircrafts suspected of being used for committing Customs offences on the territory of the requesting Contracting Party.

2. The results of the surveillance provided in paragraph 1 should be made known to the Customs Administration of the requesting Contracting Party.

Article 8.

1. The Customs Administrations of the Contracting Parties shall exchange, on their own initiative or on request and as promptly as possible, all information on Customs offences the combating of which lies in the particular interest of the Customs Administrations of the Contracting Parties. This concerns, in particular, the illicit traffic in narcotic and psychotropic substances, arms, ammunition, explosives, objects of historical, artistic or cultural value, as well as the traffic of goods subject to high taxation, such as alcohol and tobacco products.

2. The Customs Administration of one of the Contracting Parties shall inform the Customs Administration of the other Contracting Party about the instances of Customs offences committed on its territory by persons permanently residing on the territory of the other Contracting Party. The providing of information on own citizens is not obligatory.

Article 9.

1. Assistance may be refused, or it may be made contingent on the fulfillment of specified terms, if the affording of assistance might involve infringing upon the sovereignty, security, public order or other relevant interests of the requested Contracting Party.

2. If a request cannot be positively resolved in whole or in part, the requesting Contracting Party should be notified about this without delay and provided with information which may facilitate the further conduct of the matter by the requesting Contracting Party.

Article 10.

1. Information received as part of assistance can be used only for the purposes of the present Agreement and only on the terms defined by the Customs Administration of the Contracting Party. It may be made available to other persons, authorities or services only if the Customs Administration of the Contracting Party, which has supplied the information, gives its express consent to this. The above does not apply to information, concerning the infringement of the regulations relative to narcotic and psychotropic substances, arms, ammunition and explosives.

2. Files and other documents shall be sent by either Customs Administration, as a rule, in the form of authenticated copies or duplicates.

3. Information provided according to the procedure of this Agreement shall be officially classified on the territory of the recipient Contracting Party, according to the procedure applicable in that territory to own information of the same kind.

Article 11.

1. Co-operation and assistance envisaged under the present Agreement will be effected through direct con-

tacts between the Customs Administrations of the Contracting Parties.

The Contracting Parties shall co-operate in solving the difficulties or doubts that may be arising in the interpretation or implementation of the present Agreement.

2. If necessary, representatives of the Customs Administrations of the two Contracting Parties will hold meetings to enhance implementation of the tasks arising from the present Agreement.

Article 12.

The correspondence on matters relative to the present Agreement will be conducted by the two Contracting Parties in their official languages, with an English translation being enclosed every time.

Article 13.

The Customs Administrations of the Contracting Parties may conclude executive agreements indispensable for the implementation of the present Agreement.

Article 14.

The two Contracting Parties waive any claims towards each other concerning refunding of the costs arising from the implementation of this Agreement.

Article 15.

The present Agreement is subject to approval according to the law of each of the Contracting Parties.

The present Agreement will come into effect within 60 days of the exchange of the notes stating that the pre-requisites indispensable for bringing the Agreement into effect, have been fulfilled in accordance with the internal law of each of the Contracting Parties.

Article 16.

This Agreement is concluded for an indefinite period of time. It may be denounced in writing through diplomatic channels by each of the Contracting Parties. Should it be so it will expire within one year of the denouncement.

Done at Athens the 14th day of November 1978 in two originals, each in the Greek, Polish and English languages, each text being equally authentic; in the event of differences arising from their interpretation, the English text shall be decisive.

For the Government of the Hellenic Republic For the Government of the Polish People's Republic

"Αρθρον δεύτερον

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχειται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 21 Ἰουνίου 1979

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΛΛΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 25 Ἰουνίου 1979

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

(2)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 935

Περὶ μετατροπῆς τοῦ παρὰ τῷ Ταμείῳ Συντάξεως καὶ Προνοίας τοῦ Προσωπικοῦ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Ὁργανώσεων λειτουργοῦντος Κλάδου Προνοίας εἰς Κλάδον Ἐπικουρικῆς Ἀσφαλίσεως καὶ ἄλλων τινῶν διατάξεων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Υψηστάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

"Αρθρον 1.

Μετατροπὴ — Μετονομασία.

1. Ὁ συσταθεὶς παρὰ τῷ Ταμείῳ Συντάξεως καὶ Προνοίας τοῦ Προσωπικοῦ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Ὁργανώσεων Κλάδος Προνοίας, μετατρέπεται ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος εἰς Κλάδον Ἐπικουρικῆς Ἀσφαλίσεως ἀποκαλούμενος ἐν τοῖς ἐπομένοις χάριν συντομίας, «Κλάδος».

2. Τὸ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον Ταμεῖον μετονομάζεται εἰς «Ταμεῖον Συντάξεως καὶ Ἐπικουρικῆς Ἀσφαλίσεως Προσωπικοῦ Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Ὁργανώσεων» ἀποκαλούμενον ἐν τοῖς ἐπομένοις, χάριν συντομίας, «Ταμεῖον».

"Αρθρον 2.

Σκοπός.

Σκοπὸς τοῦ Κλάδου εἶναι ἡ χορήγησις μηνιαίας ἐπικουρικῆς συντάξεως εἰς τὰ κατὰ τὸ ἐπόμενον ἄρθρον τοῦ παρόντος ἀσφαλιζόμενα πρόσωπα ἐν περιπτώσει συνταξιοδοτήσεως αὐτῶν λόγῳ ἀναπηρίας, ἐργατικῶν ἀτυχημάτων, γήρατος καὶ δι' οἰονδήποτε ἄλλον λόγον προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ Κλάδου Κυρίας Συντάξεως τοῦ Ταμείου, ὡς καὶ εἰς τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας αὐτῶν ἐν περιπτώσει θανάτου τοῦ προστάτου των, ἡσφαλισμένου ἢ συνταξιούχου.

"Αρθρον 3.

Ἀσφαλιζόμενα πρόσωπα.

1. Εἰς τὴν ἀσφάλισιν τοῦ Κλάδου ὑπάγονται ὑποχρεωτικῶς καὶ αὐτοδικαίως ἅπαντες οἱ ἡσφαλισμένοι εἰς τὸν Κλάδον Κυρίας Συντάξεως τοῦ Ταμείου, κατὰ τὴν ἐνάρξιν τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος, καθὼς καὶ οἱ ὑπαγόμενοι εἰς τὴν ἀσφάλισιν αὐτοῦ κατὰ τὰς ἐκάστοτε ἰσχύουσας διατάξεις.

2. Πρόσωπα ὑπαγόμενα εἰς τὴν ἀσφάλισιν ἐτέρου φορέως ἢ Κλάδου Ἐπικουρικῆς ἀσφαλίσεως κατὰ τὴν ἐνάρξιν ἰσχύος τοῦ παρόντος δύνανται τῇ αἰτήσει των, ὑποβαλλομένη ἐντὸς ἀνατρεπτικῆς προθεσμίας ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος καὶ μὴ ὑποκειμένη εἰς ἀνάκλησιν, νὰ ἐπιλέξουν τὸν φορέα ἐπικουρικῆς ἀσφαλίσεως εἰς τὸν ὅποιον ἐπιθυμοῦν νὰ συνεχισθῇ ἡ ἐπικουρικὴ ἀσφάλισις των.

3. Εἰς τοὺς ἐξαιρουμένους τῆς ἐπικουρικῆς ἀσφαλίσεως τοῦ Κλάδου ἐπιστρέφεται ἡ ἀτομικὴ μερίς των ἐκ τοῦ καταργουμένου Κλάδου Προνοίας, ὡς καὶ αἱ τυχόν καταβληθεῖσαι ὑπ' αὐτῶν εἰσφοραὶ εἰς τὸν Κλάδον.

"Αρθρον 4.

Πόροι.

1. Πόροι τοῦ Κλάδου εἶναι:

α) Μηνιαία εἰσφορὰ τῶν ἡσφαλισμένων ἐκ 3% ἐπὶ τῶν υποκατεμένων εἰς εἰσφορὰν ὑπὲρ τοῦ Κλάδου Συντάξεως ἀποδοχῶν αὐτῶν.

β) Μηνιαία εἰσφορὰ τῶν ἐργαζομένων ἐκ 3% ἐπὶ τῶν αὐτῶν ὡς ἄνω ἀποδοχῶν.

γ) Πᾶσα πρόσθεσις ἐκ χρησιμικῆς αἰτίας παρ' οἰουδήποτε φυσικοῦ ἢ νομικοῦ προσώπου καὶ αἱ πρόσοδοι ἐκ τῆς περιουσίας αὐτοῦ.

2. Ἄπατα ἡ περιουσία τοῦ καταργουμένου Κλάδου Προνοίας μεταφέρεται εἰς πίστωσιν τοῦ Κλάδου.

Ἄρθρον 5.

Διοίκησις — Προσωπικόν.

1. Ὁ κλάδος διοικεῖται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ταμείου.

2. Ἡ διαχείρισις, ἡ λογιστικὴ ἐνημέρωσις καὶ ἡ ἐν γένει λειτουργία τοῦ Κλάδου ἐξυπηρετεῖται ὑπὸ τοῦ Προσωπικοῦ τοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον 6.

Χρόνος πραγματικῆς ἀσφαλίσεως καὶ συμπληρωματικαὶ εἰσφοραί.

1. Ὅτι μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος χρόνος ἀσφαλίσεως εἰς τὸν καταργούμενον Κλάδον Προνοίας, τῶν ὑπαγομένων κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τοῦ παρόντος εἰς τὴν ἀσφάλισιν τοῦ συνιστωμένου Κλάδου, λογίζεται ὡς χρόνος πραγματικῆς ἀσφαλίσεως παρ' αὐτῷ διὰ τὴν πλήρωσιν τῶν χρονικῶν προϋποθέσεων, θεμελιώσεως τοῦ εἰς ἐπικουρικὴν σύνταξιν δικαιώματός των καὶ τοῦ καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ ταύτης.

2. Αἱ καταβληθεῖσαι ὑπὲρ τοῦ καταργουμένου Κλάδου Προνοίας εἰσφοραὶ ἡσφαλισμένων καὶ ἐργοδοτῶν, μεταφέρονται αὐτοδικοῦτως, ὡς ἔχουν, εἰς τὸν Κλάδον, διὰ λογαριασμὸν ἐκαστοῦ ἡσφαλισμένου.

3. Οἱ ἡσφαλισμένοι, πέραν τοῦ μεταφερομένου, κατὰ τὰ ἀνωτέρω, ἀτομικοῦ λογαριασμοῦ Κλάδου Προνοίας ἐκαστοῦ (εἰσφορὰ ἡσφαλισμένου καὶ ἐργοδοτοῦ) υποχρεοῦνται εἰς συμπληρωματικὴν εἰσφορὰν πρὸς τὸν συνιστώμενον κλάδον ἰσὺν πρὸς τὸ πεντήκοντα τοῖς ἑκατὸν (50%) τοῦ μεταφερθέντος ἀτομικοῦ των λογαριασμοῦ. Ἡ εἰσφορὰ αὕτη καταβάλλεται εἴτε ἐφ' ἅπαξ ἀτόκως, εἴτε εἰς μηνιαίας δόσεις, ἐντόκως ἐπὶ ἐπιτοκίῳ 6% ἐτησίως, ὀριζομένης ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ταμείου μὴ θυμαμένης νὰ ὑπερβῇ τὰς 60.

Ἄρθρον 7.

Ἐξουσιοδοτικαὶ διατάξεις.

1. Δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν ἐκδιδομένης μετὰ γνώμην τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ταμείου, ὀρίζονται αἱ προϋποθέσεις τὰς ὁποίας δέον νὰ πληροῦν τὰ ἀσφαλιζόμενα πρόσωπα διὰ νὰ τύχουν ἐπικουρικῆς συντάξεως, τὸ ὕψος ταύτης, ὁ κύκλος τῶν προστατευομένων ὑπὸ τῶν ἡσφαλισμένων ἢ συνταξιούχων προσώπων, ὁ τρόπος τῆς ἀναγνώσεως καὶ ἐξαγορᾶς προϋπηρεσίας τῶν ἡσφαλισμένων διανυθείσης πρὸ τῆς συστάσεως τοῦ καταργουμένου κλάδου προνοίας, εἰς νομικὰ πρόσωπα, ὧν τὸ προσωπικὸν ὑπάγεται εἰς τὴν ἀσφάλισιν τοῦ Ταμείου καὶ τῆς καταβολῆς των διὰ τὴν ἀναγνώρισιν ταύτης ποσῶν, καθὼς καὶ πᾶσα ἄλλη λεπτομέρεια ἀναγκαία διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος.

2. Ὡς πρὸς τὰ λοιπὰ θέματα ἐφαρμόζονται αἱ ἐκαστοτε ἰσχύουσαι διατάξεις διὰ τὸν Κλάδον Συντάξεως τοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον 8.

Ἐν τέλει τοῦ ἁρθρου 9 τοῦ Ν. Δ/τος 95/1973 «περὶ τροποποιήσεως τῆς κειμένης Νομοθεσίας περὶ τῶν Ταμείων

Ἀρωγῆς Δημοσίων Ὑπαλλήλων», ὡς τοῦτο ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἁρθρου 6 τοῦ Ν. 253/1976 «περὶ τροποποιήσεως τῆς περὶ τῶν Ταμείων Ἀρωγῆς Δημοσίων Ὑπαλλήλων κειμένης νομοθεσίας καὶ ἄλλων τινῶν συναφῶν διατάξεων», προστίθεται παράγραφος 5 ἔχουσα ὡς ἀκολούθως:

«5. α) Ἡσφαλισμένοι: τῶν Ταμείων Ἀρωγῆς Δημοσίων Ὑπαλλήλων, οἵτινες ἀπώλεσαν ἢ θά ἀπυλέσουν τὴν, ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἐδαφ. β' τῆς παραγρ. 1 τοῦ ἁρθρου 9 τοῦ Ν. Δ/τος 95/1973 ὀριζομένην ἀνατρεπτικὴν προθεσμίαν ὑποβολῆς αἰτήσεως περὶ ἀναγνώσεως προϋπηρεσίας, ὡς αὕτη παρετάθη ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἁρθρου 6 τοῦ Ν. 253/1976 καὶ τοῦ ἁρθρου 6 τοῦ Ν. 685/1977, δύνανται: ὑποτεθήσονται καὶ μέχρι τῆς ἀποχωρήσεώς των ἐκ τῆς ὑπηρεσίας νὰ ἀναγνώρισουν ταύτην ἐπὶ τῇ καταβολῇ τῆς ὑπὸ τῆς παρ. 2 τοῦ ἁρθρου 9 τοῦ Ν. Δ. 95/1973, ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ἁρθρου 6 τοῦ Ν. 253/1976 προβλεπομένης εἰσφορᾶς.

β) Ἐν περιπτώσει συνταξιοδοτήσεως τῶν, κατὰ τὸ προηγούμενον ἐδάφριον, ἡσφαλισμένων, ὁ μὴ ἐξαγορασθεὶς χρόνος ἐξοφλεῖται ἐφ' ἅπαξ, τοῦ ποσοῦ τῆς ἐξαγορᾶς ὑπολογιζομένου κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ πρώτου ἐδαφίου τῆς παρ. 3 τοῦ ἁρθρου 9 τοῦ Ν. Δ/τος 95/1973, ὡς τοῦτο ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἁρθρου 6 τοῦ Ν. 253/1976. ἄλλως ὁ χρόνος αὐτὸς δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν διὰ τὸν ὑπολογισμόν τοῦ συνταξίου χρόνου.

γ) Ὡς χρόνος ἀποχωρήσεως ἐκ τῆς ὑπηρεσίας νοεῖται ἡ ἡμερομηνία λήξεως τῶν τριμήνων ἀποδοχῶν.

δ) Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἁρθρου ἔχουν ἐφαρμογὴν καὶ ἐπὶ τῶν ἤδη συνταξιούχων τῶν Ταμείων Ἀρωγῆς, τοῦ ποσοῦ τῆς ἐξαγορᾶς ὑπολογιζομένου ἐπὶ τῶν μετὰ τὴν ἰσὺν τοῦ παρόντος ἰσχυουσῶν ἀποδοχῶν τοῦ βαθμοῦ ἐξόδου ἐκ τῆς ὑπηρεσίας, κατὰ τὸν χρόνον ὑποβολῆς τῆς αἰτήσεως.

Ἄρθρον 9.

Ἰσχὺς.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχει ἀπὸ τῆς 1ης τοῦ ἐπομένου τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως μηνός.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 25 Ἰουνίου 1979

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΟΞΙΑΔΗΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 27 Ἰουνίου 1979

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 471

Περὶ πολιτογραφήσεων τοῦ ἀλλογενοῦς ἀλλοδαποῦ Βάλτερ Πούγνερ τοῦ Ἰωάννη.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει:

1. Τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 8 τοῦ Ν.Δ. 3370/1955 «περὶ Κώδικος Ἑλληνικῆς Ἰθαγενείας».

2. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 71/23.5.1979 ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου διὰ τῆς ὁποίας ἐνυκρίθη ἡ πολιτογράφησις τοῦ Αὐστριακοῦ ὑπηκόου Βάλτερ Πούγνερ τοῦ Ἰωάννη, λόγῳ ἐξαιρετικῆς διανοητικῆς ἰκανότητος καὶ ἐξυπηρετήσεως ἐξαιρετικοῦ συμφέροντος τῆς Ἑλλάδος.

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀποφασίζομεν:

Πολιτογραφούμεν Ἑλληνα ὑπήκοον τὸν Βάλτερ Πούγνερ τοῦ Ἰωάννη, Αὐστριακὸν ὑπήκοον, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 8 τοῦ Κώδικος Ἑλληνικῆς Ἰθαγενείας.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν, ἀνατίθαιεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος διατάγματος.

Ἀθῆναι, 21 Ἰουνίου 1979

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

**Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ**

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(4)

Στὸ Π.Δ. 180/1979 «περὶ τῶν ὅρων λειτουργίας κατεστημάτων πωλήσεως οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν καὶ κέντρων διασκεδάσεως», ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ 46/10.3.1979 ΦΕΚ (τ. Α'), στὸ τέλος τοῦ ἀρθροῦ 5, ἐπιφέρεται διόρθωσις ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «Β.Δ. τῆς 13/16.11.1937» στὸ ὅρθον «Β.Δ. τῆς 16/23.11.1937».

(Ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο Δημοσίης Τάξεως)

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Η ετήσια συνδρομή της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως, ή τιμή των φύλλων της που πουλιούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1979 ως ακολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ.	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Άνωμένων Έταιρειών κ.λπ. .	»	3.000
8. » » Δελτίο Έμπορικης και Βιομηχανικής Ίδιοκτησίας	»	200
9. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι.	»	6.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου Άλληλοβοηθείας Προσωπικού του Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά:

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου κ.λπ.	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Άνωμένων Έταιρειών κ.λπ. .	»	150
8. » » Δελτίο Έμπ. και Βιομ. Ίδιοκτησίας .	»	10
9. Για όλα τα τεύχη	»	300

Β' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πώλησεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 3 δρχ., από 9 ως 40 σελ. 8 δρχ., από 41 ως 80 σελ. 15 δρχ., από 81 σελ. και άνω ή τιμή πώλησεως κάθε φύλλου προσανέχεται κατά 15 δρχ. ανά 80 σελίδες.

Γ' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στο τεύχος Άνωμένων Έταιρειών και Έταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

Α' Δημοσιεύματα Άνωμένων Έταιρειών:

1. Τών δικαστικών πράξεων	Δραχ.	400
2. Τών καταστατικών Άνωμένων Έταιρειών ..	»	10.000
3. Τών τροποποιήσεων τών καταστατικών τών Άνωμένων Έταιρειών	»	2.000
4. Τών ανακοινώσεων και προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, τών κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τών ανακοινώσεων, που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/70 «περί Άλλοδαπών Ασφαλιστικών Έταιρειών» και τών αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ, που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις ..	»	1.000
5. Τών Ισολογισμών τών Άνωμένων Έταιρειών ..	»	4.000
6. Τών συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων τών Τραπεζικών Έταιρειών	»	1.000
7. Τών αποφάσεων «περί έγκρίσεως τιμολογίων τών Ασφαλιστικών Έταιρειών»	»	600
8. Τών υπουργικών αποφάσεων «περί παροχής άδειας επέκτασης τών εργασιών Ασφαλιστικών Έταιρειών», τών εκθέσεων περιουσιακών στοιχείων Άνωμένων Έταιρειών γενικά, και τών αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις οποίες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού	»	4.000
9. Τών αποφάσεων «περί παροχής πληρεξουσιότητας προς αντιπροσώπους εν Ελλάδι άλλοδαπών Έταιρειών» και τών αποφάσεων «περί μεταβιβάσεως του χαρτοφυλακίου Ασφαλιστικών Έταιρειών κατά το άρθρον 59 παρ. 1 του Ν.Δ. 400/70»	»	2.000
10. Τών αποφάσεων «περί συγχωνεύσεως Άνωμένων Έταιρειών»	»	10.000

11. Τών αποφάσεων της Επιτροπής του Χρηματιστηρίου «περί εισαγωγής χρεωγράφων εις το Χρηματιστήριο προς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67»

Δραχ. 1.000

12. Τών αποφάσεων της Επιτροπής κεφαλαιαγοράς «περί διαγραφής χρεωγράφων εκ του Χρηματιστηρίου, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967»

» 1.000

Β' Δημοσιεύματα Έταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

1. Τών καταστατικών	»	1.000
2. Τών τροποποιήσεων τών καταστατικών ...	»	400
3. Τών ανακοινώσεων και προσκλήσεων	»	200
4. Τών Ισολογισμών	»	1.000
5. Τών εκθέσεων εκτίμησεως περιουσιακών στοιχείων	»	1.000

Γ' Δημοσιεύματα Άλληλοχρηματιστικών Συνεταιρισμών - Άλληλοχρηματιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων:

1. Τών υπουργικών αποφάσεων «περί χορηγήσεως άδειας λειτουργίας Άλληλοχρηματιστικών Συνεταιρισμών - Άλληλοχρηματιστικών Ταμείων»	»	1.000
2. Τών Ισολογισμών τών ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων	»	1.000

II. Στο τέταρτο τεύχος τών δικαστικών πράξεων, προσκλήσεων και λοιπών δημοσιεύσεων

Το ποσοστό επί τών τελών δημοσιεύσεων στο Τεύχος Άνωμένων Έταιρειών και Έταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης, που πρέπει να καταβάλλεται υπέρ του Ταμείου Άλληλοβοηθείας Προσωπικού Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ), όρίσθηκε γενικά σε 5 ο/ο.

Δ' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Οι συνδρομές του έσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού εισπράξεως, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στη Γενική Δ/ση του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Οι συνδρομές του έξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με έπιταγή επ' ονόματι του Διευθυντή τών Διοικητικών και Οικονομικών Υποθέσεων του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί τών ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής:
 - στην Αθήνα: στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Εθνικού Τυπογραφείου),
 - στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους: στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) και 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.,
 - στις περιπτώσεις συνδρομών έξωτερικού: όταν ή απόσπολή τους γίνεται με έπιταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ο Γενικός Διευθυντής
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ